

Journals

No. 184

Tuesday, May 7, 2002

10:00 a.m.

Journaux

N^o 184

Le mardi 7 mai 2002

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Regan (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 371-0610 concerning genetic engineering. — Sessional Paper No. 8545-371-30-09;

— No. 371-0623 concerning the agricultural industry. — Sessional Paper No. 8545-371-17-15;

— No. 371-0635 concerning species at risk. — Sessional Paper No. 8545-371-98-01.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Herron (Fundy—Royal), seconded by Mr. Keddy (South Shore), Bill C-462, An Act to ensure safe drinking water throughout Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Williams (St. Albert), one concerning stem cell research (No. 371-0694);

— by Mr. Paquette (Joliette), one concerning the Canada Post Corporation (No. 371-0695);

— by Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard), one concerning the Canada Post Corporation (No. 371-0696);

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Regan (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 371-0610 au sujet de la manipulation génétique. — Document parlementaire n^o 8545-371-30-09;

— n^o 371-0623 au sujet de l'industrie agricole. — Document parlementaire n^o 8545-371-17-15;

— n^o 371-0635 au sujet des espèces en péril. — Document parlementaire n^o 8545-371-98-01.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Herron (Fundy—Royal), appuyé par M. Keddy (South Shore), le projet de loi C-462, Loi visant à assurer une eau potable saine au Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Williams (St. Albert), une au sujet de la recherche sur les cellules souches (n^o 371-0694);

— par M. Paquette (Joliette), une au sujet de la Société canadienne des postes (n^o 371-0695);

— par M. Patry (Pierrefonds—Dollard), une au sujet de la Société canadienne des postes (n^o 371-0696);

— by Mrs. Chamberlain (Guelph—Wellington), one concerning a National Day of Prayer (No. 371-0697) and two concerning the education system (Nos. 371-0698 and 371-0699);

— by Mr. Benoit (Lakeland), one concerning the criminal justice system (No. 371-0700).

VACANCY

The Speaker informed the House that a vacancy had occurred in the representation in the House of Commons, for the Electoral District of Lac-Saint-Jean—Saguenay, in the Province of Quebec, by reason of the resignation of Mr. Tremblay, and that, pursuant to paragraph 25(1)(b) of the Parliament of Canada Act, he had addressed, earlier today, his warrant to the Chief Electoral Officer for the issue of a writ for the election of a member to fill the vacancy.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Paquette (Joliette), seconded by Ms. Girard-Bujold (Jonquière), moved, — That, in the opinion of this House, the government should set up an assistance program for the softwood lumber industry and its workers, to support them in the face of the unjust decision by the American government to impose a 27.2% tariff on Canadian softwood lumber exports to the United States, the program to continue in effect until such time as this conflict has been resolved.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Paquette (Joliette), seconded by Ms. Girard-Bujold (Jonquière), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 81(19), the proceedings expired.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the Special Committee on non-medical use of drugs be authorized to travel to and hold hearings in Edmonton and Saskatoon, from May 21 to 24, 2002, and that the necessary staff do accompany the Committee.

— par M^{me} Chamberlain (Guelph—Wellington), une au sujet d'une journée nationale de prière (n^o 371-0697) et deux au sujet du système d'éducation (n^{os} 371-0698 et 371-0699);

— par M. Benoit (Lakeland), une au sujet de la justice pénale (n^o 371-0700).

VACANCE

Le Président fait savoir à la Chambre qu'une vacance est survenue dans la députation à la Chambre des communes pour la circonscription électorale de Lac-Saint-Jean—Saguenay, dans la province de Québec, à la suite de la démission de M. Tremblay, et que, conformément à l'alinéa 25(1)b) de la Loi sur le Parlement du Canada, il a adressé au directeur général des élections, plus tôt aujourd'hui, l'ordre officiel d'émettre un bref d'élection en vue de pourvoir à cette vacance.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Paquette (Joliette), appuyé par M^{me} Girard-Bujold (Jonquière), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre sur pied un programme d'aide à l'industrie du bois d'oeuvre de même qu'à ses travailleuses et travailleurs pour les soutenir face à la décision injuste des autorités américaines d'imposer des droits de 27,2 pour cent sur les exportations canadiennes de bois d'oeuvre aux États-Unis et ce, jusqu'à la fin du conflit.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Paquette (Joliette), appuyé par M^{me} Girard-Bujold (Jonquière), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 30, conformément à l'article 81(19) du Règlement, les délibérations se terminent.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le Comité spécial sur la consommation non médicale de drogues ou médicaments soit autorisé à se rendre et à tenir des audiences à Edmonton et à Saskatoon, du 21 au 24 mai 2002, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:32 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-400, An Act to amend the Divorce Act (limits on rights of child access by sex offenders).

Mr. Mills (Red Deer), seconded by Mrs. Skelton (Saskatoon—Rosetown—Biggar), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

GOVERNMENT ORDERS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 81(4)(a), the House resolved itself into a Committee of the Whole for the consideration of all Votes under NATIONAL DEFENCE in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2003.

At 11:34 p.m., the Committee rose.

Pursuant to Standing Order Order 81(4)(a), the considered Votes were deemed reported.

ADJOURNMENT

At 11:36 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 32, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-400, Loi modifiant la Loi sur le divorce (restriction des droits d'accès des délinquants sexuels).

M. Mills (Red Deer), appuyé par M^{me} Skelton (Saskatoon—Rosetown—Biggar), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, la Chambre se forme en Comité plénier pour étudier tous les crédits sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2003.

À 23 h 34, la séance du comité est levée.

Conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, les crédits étudiés sont réputés avoir fait l'objet d'un rapport.

AJOURNEMENT

À 23 h 36, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.